



# MEDISANA®

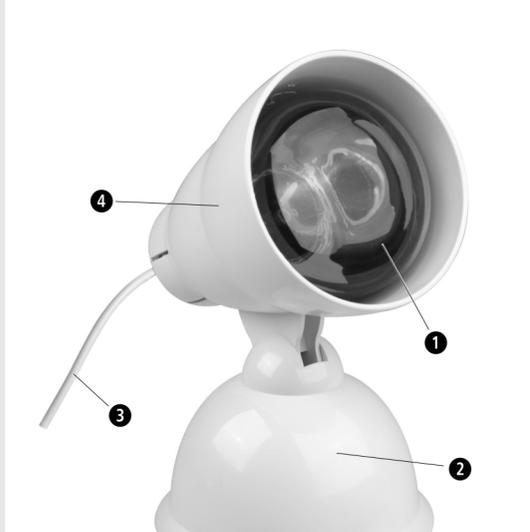
## INFRA-ROULECHTE IRH



82528 01/2011

**ES Instrucciones de manejo**  
**LAMPARA INFRAROJA IRH**  
**PT Manual de instruções**  
**LÂMPADA DE INFRAVERMELHOS IRH**  
**NL Gebruiksaanwijzing**  
**INFRA-ROUWLECHTE IRH**  
**FI Käyttöohje**  
**INFRA-ROUVALE**

**Dispositivo y elementos de control**  
**Aparelho e elementos de comando**  
**Toestel en bedieningselementen**  
**Laite ja käyttölaitteet**



**Dispositivo y elementos de control**  
1 Bombilla infrarroja 1 de la lámpara  
2 Cable de red con clavija  
3 Caja de la lámpara (puede ajustarse en 4 posiciones)

**Legenda**  
Descrição dos símbolos Verklaring van de symbolen Kuvan selitys

**IMPORTANTE**  
Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones graves o daños no reparables. Het niet naleven van deze instructies kan zware verwondingen of schade aan het toestel of aan verzoorzoker. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkautumisen tai laitteen vaurioitumisen.

**ADVERTENCIA AVISO WAARSCHUWING VAROITUS**  
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones. Estas indicaciones de aviso tienen de ser cumplidas para evitar posibles lesiones o daños no reparables. Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen. Noudata näitä varoitustietoja nyt estää lähtevän mahdollisen loukkautumisen.

**ATENCIÓN ATENÇÃO OPELLET HUOMIO**  
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles lesiones o daños no reparables. Estas indicaciones tienen de ser cumplidas para evitar posibles lesiones o daños no reparables. Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel aan het toestel te verhinderen. Noudata näitä ohjeita nyt estää lähtevän mahdollisen loukkautumisen.

**NOTA NOTA AANWIJZING OHJE**  
Estas indicaciones se ofrecen informacion adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento. Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação. Het niet naleven van deze instructies kan zware verwondingen of schade aan het toestel of aan verzoorzoker. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkautumisen tai laitteen vaurioitumisen.

**ADVERTENCIA**  
¡Vigile que el papel del embalaje no vaya a parar a las manos de niños! (Existe peligro de asfixia!)

**¿Cómo funciona la radiación infrarroja?**  
El calor fomenta la circulación sanguínea y acelera los procesos curativos. La lámpara infrarroja produce una radiación de alta intensidad que penetra en la piel y en la forma de luz a las partes del cuerpo que se quiera tratar. Esta radiación de luz puede penetrar incluso en las capas más profundas de la piel y en los tejidos y vasos sanguíneos. La radiación se transforma en un calor de alta intensidad y eficiencia. El calor resultante dilata los vasos sanguíneos, estimula la circulación de la sangre y mejora la circulación sanguínea y el metabolismo. Además, se dilatan los poros de la piel. Por lo tanto, la radiación infrarroja puede aplicarse tanto en tratamientos terapéuticos como cosméticos. La estimulación del metabolismo fortalece las defensas del organismo y acelera los procesos curativos.

**Clasificación del aparato: Tipo B** Classificação do aparelho: Tipo B  
**Classificatie van het instrument: type B** Lateiluokitus: Tyypit B

**Superficie caliente** Superficie quente!  
**Heet oppervlak!** Kuuma pinta!

**Clase de protección II** Classe de protecção II  
**Beschermingsklasse II** Koteloiluokka II

**Número de LOTE** Número de LOTE LOT-number LOT-numero

**Fabricante** Fabricante Producent Laajia

**Fecha de fabricación** Data de produção  
**Productiedatum** Valmistuspäivämäärä



## ES Indicaciones de seguridad

**Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; consulte estas instrucciones para su consulta posterior. Si debe el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.**

- Utilice el aparato únicamente conforme al fin previsto por las instrucciones de uso.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- Utilice únicamente la bombilla infrarroja con la lámpara de infrarrojos adecuada para ella.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente, se ha caído al suelo o al agua o se ha dañado.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de superficies calientes. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.
- En caso de fallos, no intente reparar el dispositivo, póngalo en este caso ya no será aplicable la garantía. Haga reparar únicamente por el servicio técnico autorizado.
- El aparato sólo es adecuado para el uso doméstico y no para el uso comercial.
- Antes de su uso asegúrese que el cable de conexión no está dañado. Este no debe tener contacto con la lámpara o al cable.
- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro eléctrico.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana de modo que no pueda volcar. No fijejo en la pared o el techo.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras que está encendido.
- Retire del radio de acción de la lámpara infrarroja los objetos inflamables, por ej. productos textiles, gafas o pines.
- Mantenga una distancia mínima de 80 cm entre la lámpara infrarroja y los objetos inflamables.
- Utilice el aparato sólo cuando esté completamente seco.
- No utilice el aparato en aire libre ni en recintos húmedos.
- No debe utilizar el aparato cerca de baterías o duchas, lavabos llenos de agua o con las manos mojadas.
- Proteja el aparato contra la humedad.
- No sumerja el aparato en agua o en cualquier otra sustancia líquida.
- No use el cable de alimentación para tirar, transportar o girar el aparato ni tampoco el cable.
- El aparato no debe cubrirse cuando está calentado.
- Proteja el aparato contra golpes y sacudidas.

## PT Instruções de segurança

**Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; consulte estas instrucciones para su consulta posterior. Si debe el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.**

- Utilice o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.
- Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia não se aplica.
- Utilize o candeeiro de infravermelhos apenas com a respectiva lâmpada de infravermelhos.
- Verifique o cabo de ligação e não o utilize se estiver danificado.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados das superfícies quentes. Não coloque o aparelho na proximidade de fontes térmicas.
- Em caso de falhas, não tente reparar o aparelho, pois, caso contrário, qualquer dano à garantia perde a sua validade. As reparações devem ser efectuadas por técnicos de assistência autorizada.
- O aparelho destina-se apenas a uso privado e não a fins comerciais.
- Antes de utilizar o aparelho, verifique o seu sensibilidade, sendo de 15 minutos como máximo.
- Retire a chave da tomada de corrente uma vez que haja terminado o período de radiação.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Si lo usa 2 veces al día, no debe superar un tiempo de irradiación de 15 min por cada sesión. La radiación infrarroja del aparato no puede utilizarse para broncear la piel.

## Limpeza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato o cambiar la bombilla infrarroja, retire la clavija de la toma de corriente y deje enfriar el aparato.
- Limpie el aparato sólo con un paño húmedo y seco.
- No use detergentes agresivos o productos abrasivos.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- No utilice el aparato si está mojado.
- No utilice el aparato en áreas húmedas.
- El aparato no puede ser operado en la proximidad de una bañera o ducha, o en un lavatorio ceno de agua o con manos mojadas.
- Proteja el aparato de la humedad.
- Siempre que utilice como repuestos sólo bombillas infrarrojas del mismo tipo.
- Almaceene el aparato en un lugar seco y fresco.

## Indicações para a eliminação

Este aparelho não se deve eliminar por meio de resíduos domésticos. Todos os usuários estão obrigados a entregar todos os aparelhos, eletrônicos, independentemente de si contêm baterias ou não, em um ponto de reciclagem de sua cidade ou em o comércio especializado, para que possam ser eliminados sem danar o meio ambiente.

## Dados técnicos

**Denominación y modelo** MEDISANA Lámpara infrarroja de IRH  
**Alimentación eléctrica** 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz  
**Potencia** 100 Watt  
**Dimensiones L x A x P** aprox. 16,5 x 13,5 x 20,5 cm  
**Peso** aprox. 0,36 kg  
**Condiciones de almacenaje** en un lugar limpio y seco  
**Nº de artículo** 82528  
**EAN-13** N° de artículo 82528 6  
**Número de repuesto** N° de artículo NO 30101

## Compatibilidad electromagnética

El aparato cumple las exigencias de la norma EN 60601-1-2 de compatibilidad electromagnética. Puede consultar a MEDISANA los detalles de estos datos técnicos.

## Condiciones de garantía y reparación

Los rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

## Garantía e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o dispositivo para a nossa oficina, indique o defeito e acompanhe-o de uma cópia do recibo de compra.

**Garantie e condições de reparação**  
Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o dispositivo para a nossa oficina, indique o defeito e acompanhe-o de uma cópia do recibo de compra.

## NL Veiligheidsinstructies

**Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; consulte estas instrucciones para su consulta posterior. Si debe el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.**

- Utilice el aparato únicamente conforme al fin previsto por las instrucciones de uso.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- Utilice únicamente la bombilla infrarroja con la lámpara de infrarrojos adecuada para ella.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente, se ha caído al suelo o al agua o se ha dañado.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de superficies calientes. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.
- En caso de fallos, no intente reparar el dispositivo, póngalo en este caso ya no será aplicable la garantía. Haga reparar únicamente por el servicio técnico autorizado.
- El aparato sólo es adecuado para el uso doméstico y no para el uso comercial.
- Antes de su uso asegúrese que el cable de conexión no está dañado. Este no debe tener contacto con la lámpara o al cable.
- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro eléctrico.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana de modo que no pueda volcar. No fijejo en la pared o el techo.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras que está encendido.
- Retire del radio de acción de la lámpara infrarroja los objetos inflamables, por ej. productos textiles, gafas o pines.
- Mantenga una distancia mínima de 80 cm entre la lámpara infrarroja y los objetos inflamables.
- Utilice el aparato sólo cuando esté completamente seco.
- No utilice el aparato en aire libre ni en recintos húmedos.
- No debe utilizar el aparato cerca de baterías o duchas, lavabos llenos de agua o con las manos mojadas.
- Proteja el aparato contra la humedad.
- No sumerja el aparato en agua o en cualquier otra sustancia líquida.
- No use el cable de alimentación para tirar, transportar o girar el aparato ni tampoco el cable.
- El aparato no debe cubrirse cuando está calentado.
- Proteja el aparato contra golpes y sacudidas.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Si lo usa 2 veces al día, no debe superar un tiempo de irradiación de 15 min por cada sesión. La radiación infrarroja del aparato no puede utilizarse para broncear la piel.

## Limpeza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato o cambiar la bombilla infrarroja, retire la clavija de la toma de corriente y deje enfriar el aparato.
- Limpie el aparato sólo con un paño húmedo y seco.
- No use detergentes agresivos o productos abrasivos.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- No utilice el aparato si está mojado.
- No utilice el aparato en áreas húmedas.
- El aparato no puede ser operado en la proximidad de una bañera o ducha, o en un lavatorio ceno de agua o con manos mojadas.
- Proteja el aparato de la humedad.
- Siempre que utilice como repuestos sólo bombillas infrarrojas del mismo tipo.
- Almaceene el aparato en un lugar seco y fresco.

## Indicações para a eliminação

Este aparelho não se deve eliminar por meio de resíduos domésticos. Todos os usuários estão obrigados a entregar todos os aparelhos, eletrônicos, independentemente de si contêm baterias ou não, em um ponto de reciclagem de sua cidade ou em o comércio especializado, para que possam ser eliminados sem danar o meio ambiente.

## Dados técnicos

**Denominación y modelo** MEDISANA Lámpara infrarroja de IRH  
**Alimentación eléctrica** 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz  
**Potencia** 100 Watt  
**Dimensiones L x A x P** aprox. 16,5 x 13,5 x 20,5 cm  
**Peso** aprox. 0,36 kg  
**Condiciones de almacenaje** en un lugar limpio y seco  
**Nº de artículo** 82528  
**EAN-13** N° de artículo 82528 6  
**Número de repuesto** N° de artículo NO 30101

## Compatibilidad electromagnética

El aparato cumple las exigencias de la norma EN 60601-1-2 de compatibilidad electromagnética. Puede consultar a MEDISANA los detalles de estos datos técnicos.

## Condiciones de garantía y reparación

Los rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

## Garantía e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o dispositivo para a nossa oficina, indique o defeito e acompanhe-o de uma cópia do recibo de compra.

## Garantie e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o dispositivo para a nossa oficina, indique o defeito e acompanhe-o de uma cópia do recibo de compra.

## PT Instruções de segurança

**Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; consulte estas instrucciones para su consulta posterior. Si debe el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.**

- Utilice o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.
- Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia não se aplica.
- Utilize o candeeiro de infravermelhos apenas com a respectiva lâmpada de infravermelhos.
- Verifique o cabo de ligação e não o utilize se estiver danificado.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados das superfícies quentes. Não coloque o aparelho na proximidade de fontes térmicas.
- Em caso de falhas, não tente reparar o aparelho, pois, caso contrário, qualquer dano à garantia perde a sua validade. As reparações devem ser efectuadas por técnicos de assistência autorizada.
- O aparelho destina-se apenas a uso privado e não a fins comerciais.
- Antes de utilizar o aparelho, verifique o seu sensibilidade, sendo de 15 minutos como máximo.
- Retire a chave da tomada de corrente uma vez que haja terminado o período de radiação.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Si lo usa 2 veces al día, no debe superar un tiempo de irradiación de 15 min por cada sesión. La radiación infrarroja del aparato no puede utilizarse para broncear la piel.

## Limpeza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato o cambiar la bombilla infrarroja, retire la clavija de la toma de corriente y deje enfriar el aparato.
- Limpie el aparato sólo con un paño húmedo y seco.
- No use detergentes agresivos o productos abrasivos.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- No utilice el aparato si está mojado.
- No utilice el aparato en áreas húmedas.
- El aparato no puede ser operado en la proximidad de una bañera o ducha, o en un lavatorio ceno de agua o con manos mojadas.
- Proteja el aparato de la humedad.
- Siempre que utilice como repuestos sólo bombillas infrarrojas del mismo tipo.
- Almaceene el aparato en un lugar seco y fresco.

## Indicações para a eliminação

Este aparelho não se deve eliminar por meio de resíduos domésticos. Todos os usuários estão obrigados a entregar todos os aparelhos, eletrônicos, independentemente de si contêm baterias ou não, em um ponto de reciclagem de sua cidade ou em o comércio especializado, para que possam ser eliminados sem danar o meio ambiente.

## Dados técnicos

**Denominación y modelo** MEDISANA Lámpara infrarroja de IRH  
**Alimentación eléctrica** 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz  
**Potencia** 100 Watt  
**Dimensiones L x A x P** aprox. 16,5 x 13,5 x 20,5 cm  
**Peso** aprox. 0,36 kg  
**Condiciones de almacenaje** en un lugar limpio y seco  
**Nº de artículo** 82528  
**EAN-13** N° de artículo 82528 6  
**Número de repuesto** N° de artículo NO 30101

## Compatibilidad electromagnética

El aparato cumple las exigencias de la norma EN 60601-1-2 de compatibilidad electromagnética. Puede consultar a MEDISANA los detalles de estos datos técnicos.

## Condiciones de garantía y reparación

Los rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

## Garantía e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o dispositivo para a nossa oficina, indique o defeito e acompanhe-o de uma cópia do recibo de compra.

## Garantie e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o dispositivo para a nossa oficina, indique o defeito e acompanhe-o de uma cópia do recibo de compra.

## NL Veiligheidsinstructies

**Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; consulte estas instrucciones para su consulta posterior. Si debe el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.**

- Utilice el aparato únicamente conforme al fin previsto por las instrucciones de uso.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- Utilice únicamente la bombilla infrarroja con la lámpara de infrarrojos adecuada para ella.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente, se ha caído al suelo o al agua o se ha dañado.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de superficies calientes. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.
- En caso de fallos, no intente reparar el dispositivo, póngalo en este caso ya no será aplicable la garantía. Haga reparar únicamente por el servicio técnico autorizado.
- El aparato sólo es adecuado para el uso doméstico y no para el uso comercial.
- Antes de su uso asegúrese que el cable de conexión no está dañado. Este no debe tener contacto con la lámpara o al cable.
- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro eléctrico.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana de modo que no pueda volcar. No fijejo en la pared o el techo.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras que está encendido.
- Retire del radio de acción de la lámpara infrarroja los objetos inflamables, por ej. productos textiles, gafas o pines.
- Mantenga una distancia mínima de 80 cm entre la lámpara infrarroja y los objetos inflamables.
- Utilice el aparato sólo cuando esté completamente seco.
- No utilice el aparato en aire libre ni en recintos húmedos.
- No debe utilizar el aparato cerca de baterías o duchas, lavabos llenos de agua o con las manos mojadas.
- Proteja el aparato contra la humedad.
- No sumerja el aparato en agua o en cualquier otra sustancia líquida.
- No use el cable de alimentación para tirar, transportar o girar el aparato ni tampoco el cable.
- El aparato no debe cubrirse cuando está calentado.
- Proteja el aparato contra golpes y sacudidas.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Si lo usa 2 veces al día, no debe superar un tiempo de irradiación de 15 min por cada sesión. La radiación infrarroja del aparato no puede utilizarse para broncear la piel.

## Limpeza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato o cambiar la bombilla infrarroja, retire la clavija de la toma de corriente y deje enfriar el aparato.
- Limpie el aparato sólo con un paño húmedo y seco.
- No use detergentes agresivos o productos abrasivos.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- No utilice el aparato si está mojado.
- No utilice el aparato en áreas húmedas.
- El aparato no puede ser operado en la proximidad de una bañera o ducha, o en un lavatorio ceno de agua o con manos mojadas.
- Proteja el aparato de la humedad.
- Siempre que utilice como repuestos sólo bombillas infrarrojas del mismo tipo.
- Almaceene el aparato en un lugar seco y fresco.

## Indicações para a eliminação

Este aparelho não se deve eliminar por meio de resíduos domésticos. Todos os usuários estão obrigados a entregar todos os aparelhos, eletrônicos, independentemente de si contêm baterias ou não, em um ponto de reciclagem de sua cidade ou em o comércio especializado, para que possam ser eliminados sem danar o meio ambiente.

## Dados técnicos

**Denominación y modelo** MEDISANA Lámpara infrarroja de IRH  
**Alimentación eléctrica** 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz  
**Potencia** 100 Watt  
**Dimensiones L x A x P** aprox. 16,5 x 13,5 x 20,5 cm  
**Peso** aprox. 0,36 kg  
**Condiciones de almacenaje** en un lugar limpio y seco  
**Nº de artículo** 82528  
**EAN-13** N° de artículo 82528 6  
**Número de repuesto** N° de artículo NO 30101

## Compatibilidad electromagnética

El aparato cumple las exigencias de la norma EN 60601-1-2 de compatibilidad electromagnética. Puede consultar a MEDISANA los detalles de estos datos técnicos.

## Condiciones de garantía y reparación

Los rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

## Garantía e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o dispositivo para a nossa oficina, indique o defeito e acompanhe-o de uma cópia do recibo de compra.

## Garantie e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o dispositivo para a nossa oficina, indique o defeito e acompanhe-o de uma cópia do recibo de compra.

## FI Turvallisuusohjeita

**Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; consulte estas instrucciones para su consulta posterior. Si debe el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.**

- Utilice el aparato únicamente conforme al fin previsto por las instrucciones de uso.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- Utilice únicamente la bombilla infrarroja con la lámpara de infrarrojos adecuada para ella.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente, se ha caído al suelo o al agua o se ha dañado.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de superficies calientes. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.
- En caso de fallos, no intente reparar el dispositivo, póngalo en este caso ya no será aplicable la garantía. Haga reparar únicamente por el servicio técnico autorizado.
- El aparato sólo es adecuado para el uso doméstico y no para el uso comercial.
- Antes de su uso asegúrese que el cable de conexión no está dañado. Este no debe tener contacto con la lámpara o al cable.
- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro eléctrico.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana de modo que no pueda volcar. No fijejo en la pared o el techo.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras que está encendido.
- Retire del radio de acción de la lámpara infrarroja los objetos inflamables, por ej. productos textiles, gafas o pines.
- Mantenga una distancia mínima de 80 cm entre la lámpara infrarroja y los objetos inflamables.
- Utilice el aparato sólo cuando esté completamente seco.
- No utilice el aparato en aire libre ni en recintos húmedos.
- No debe utilizar el aparato cerca de baterías o duchas, lavabos llenos de agua o con las manos mojadas.
- Proteja el aparato contra la humedad.
- No sumerja el aparato en agua o en cualquier otra sustancia líquida.
- No use el cable de alimentación para tirar, transportar o girar el aparato ni tampoco el cable.
- El aparato no debe cubrirse cuando está calentado.
- Proteja el aparato contra golpes y sacudidas.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Si lo usa 2 veces al día, no debe superar un tiempo de irradiación de 15 min por cada sesión. La radiación infrarroja del aparato no puede utilizarse para broncear la piel.

## Limpeza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato o cambiar la bombilla infrarroja, retire la clavija de la toma de corriente y deje enfriar el aparato.
- Limpie el aparato sólo con un paño húmedo y seco.
- No use detergentes agresivos o productos abrasivos.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- No utilice el aparato si está mojado.
- No utilice el aparato en áreas húmedas.
- El aparato no puede ser operado en la proximidad de una bañera o ducha, o en un lavatorio ceno de agua o con manos mojadas.
- Proteja el aparato de la humedad.
- Siempre que utilice como repuestos sólo bombillas infrarrojas del mismo tipo.
- Almaceene el aparato en un lugar seco y fresco.

## Indicações para a eliminação

Este aparelho não se deve eliminar por meio de resíduos domésticos. Todos os usuários estão obrigados a entregar todos os aparelhos, eletrônicos, independentemente de si contêm baterias ou não, em um ponto de reciclagem de sua cidade ou em o comércio especializado, para que possam ser eliminados sem danar o meio ambiente.

## Dados técnicos

**Denominación y modelo** MEDISANA Lámpara infrarroja de IRH  
**Alimentación eléctrica** 220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz  
**Potencia** 100 Watt  
**Dimensiones L x A x P** aprox. 16,5 x 13,5 x 20,5 cm  
**Peso** aprox. 0,36 kg  
**Condiciones de almacenaje** en un lugar limpio y seco  
**Nº de artículo** 82528  
**EAN-13** N° de artículo 82528 6  
**Número de repuesto** N° de artículo NO 30101

## Compatibilidad electromagnética

El aparato cumple las exigencias de la norma EN 60601-1-2 de compatibilidad electromagnética. Puede consultar a MEDISANA los detalles de estos datos técnicos.

## Condiciones de garantía y reparación

Los rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

## Garantía e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o dispositivo para a nossa oficina, indique o defeito e acompanhe